

LXVI ANGLO-CATALAN SOCIETY ANNUAL CONFERENCE

UNIVERSITY OF ST ANDREWS

5-7 November 2021

**PAPERS WILL BE READ LIVE. PLEASE BE AWARE OF THE
TIME DIFFERENCE BETWEEN THE UK (GMT) AND YOUR
LOCATION**

(Spain, for instance, is 1 hour ahead)

**FRIDAY, 5 November 2021 / DIVENDRES, 5 de
novembre de 2021**

1:30pm- 2:00pm:

General:

Welcome / Benvinguda: Elisenda Marcer & Jordi Larios

2:15pm-3:45pm:

Room A:

MEMORY AND LITERATURE. 1 / MEMÒRIA I LITERATURA. 1

Chair: Guillem Colom

Guillem.Colom-Montero@glasgow.ac.uk

Enric Portalés Llop (Universitat Jaume I), *Els mestres rurals en la novel·la
històrica de postguerra*

Àlvar Martínez-Vidal (Institut Interuniversitari López Piñero – Universitat de
València) & **Empar Pons Barrachina** (Investigadora independent, Projecte de
Recerca TRANSHUMED), *Epistolari Trueta- Barba: els exilis de dues famílies*

Daniel P. Grau (Universitat Jaume I), *Mira sobre Mira: l'autocitació com a
memòria*

Room B:

SPACES UNDER CONSTRUCTION / ESPAIS EN CONSTRUCCIÓ

Chair: Jordi Larios

jl213@st-andrews.ac.uk

Matthew Oxley (University of Sheffield), *The Relevance of Ildefons Cerdà's «Teoría general de la urbanización» for Literary Studies*

Laura Menéndez Gorina (Stanford University), *Barcelona under Construction: The Visual and the Literary of a City's Modernity*

Mara Faye Lethem (University of St Andrews), *What Process Insights Can Be Gleaned from Translation Manuscripts?*

4:00pm-5:30pm:

Room A:

MEMORY AND LITERATURE. 2 / MEMÒRIA I LITERATURA. 2

Chair: Sergi Auladell

saf4@st-andrews.ac.uk

Elisabet Sunyer (Universitat de Girona) & **Judit Pujol** (Universitat de Girona), *La construcció dels personatges femenins a «La mort i la primavera», de Mercè Rodoreda*

Maria Dasca (Universitat Pompeu Fabra), *«La terra retirada», de Mercè Ibarz. Una lectura eco-poètica*

Francesc Montero (Universitat de Girona), *Una memòria literària catalana des de les trinxeres de la Gran Guerra: retalls literaris de testimonis de soldats a la premsa de Barcelona (1914-1918)*

Room B:

CULTURE AND IDENTITY / CULTURA I IDENTITAT

Chair: Montserrat Lunati

ml243@st-andrews.ac.uk

Claudia Grego (University of California, Santa Barbara), *Antoni Tàpies' Catalan Turn during the Late Francoist Regime*

Eloi Grasset (University of California, Santa Barbara), *Restoring Catalan Literature in the 70s: Gabriel Ferrater's Influence and the Disorientation of the New Generation*

5:45pm-6:25pm:

General:

“Catalan Culture Spotlight”

(The Catalan contribution to the London Book Fair that will take place in April 2022)

Introduction: Institut Ramon Llull

6:30pm:

General:

BOOK LAUNCH:

Guillem Colom-Montero, *Quim Monzó and Contemporary Catalan Culture (1975-2018): Cultural Normalization, Postmodernism and National Politics* (Legenda, 2021)

Introduction: Dominic Keown

www.mhra.org.uk/publications/Quim-Monzó-Contemporary-Catalan-Culture-1975-2018

SATURDAY, 6 November 2021 / DISSABTE, 6 de novembre de 2021

10:00am-11:30am:

Room A:

LANGUAGE. 1 / LLENGUA. 1
Chair: Pedro Nilsson-Fernández
pfernandez@ucc.ie

Josep Ramon Santiago Peset (Universitat de les Illes Balears), *Les unitats fraseològiques de «La gallina orba», de Martí Serra (c. 1700): consideracions preliminars*

Pere Garau Borràs (Universitat de les Illes Balears), *Aplicació de la Teoria de l'Optimitat al procés d'adquisició i ús de l'escriptura*

Ares Llop Naya (University of Cambridge) & **Anna Paradís** (University of Oxford), *L'aula de CLE. Un espai simbiòtic per a l'ensenyament-aprenentatge de les llengües romàniques*

Room B:

POETRY. 1 / POESIA. 1
Chair: Rhiannon McGlade
rem71@cam.ac.uk

Laura Torres Bauzà (Universitat de les Illes Balears), *Amor de màquina: una aproximació a l'imaginari afectiu entre humans i no-humans en l'obra d'Irene Solà i Alicia Kopf*

Maria Palmer Clar (Universitat de les Illes Balears), *Una aproximació 'afectiva' a la poesia d'Antonina Canyelles*

Margalida Pons (Universitat de les Illes Balears), *Correspondències afectives: usos de l'analogia en la poesia de Josep M. Sala-Valldaura*

11:45pm-12:45pm:

General:

JOAN GILI LECTURE

P. Louise Johnson (University of Sheffield)

«La Història del nostre país / no se pot escriure prescindint de mi»: Xuetes in Cultural Discourse

Chair: Elisenda Marcer

1:00pm 2:15pm:

General:

AGM

Chair: Jordi Cornella

2:30pm-4:00pm:

Room A:

MOVEMENT AND ATTRACTION / MOVIMENT I ATRACCIÓ

Chair: Sergi Auladell

saf4@st-andrews.ac.uk

Olga Sendra Ferrer (Wesleyan University), *To Speak the Unspeakable: Francisco Candel and the Transgression of Borders*

H. Rosi Song (Durham University), *From Agulló to Luján: The Making of the Costa Brava*

Bob Davidson (University of Toronto), *The Balcony: Touristic Death and Perspective in «Magaluf Ghost Town»* (Miguel Ángel Blanca Pachón, 2021)

Room B:

LANGUAGE. 2 / LLENGUA. 2

Chair: Jordi Cornella

Jordi.Cornella@glasgow.ac.uk

Nancy Gagné (Université TELUQ, Quebec, Canada) & **Anna Joan Casademont** (Université TELUQ, Quebec, Canada), *Learning Catalan as a Third or Additional Language: The Challenges of L1 English Speakers*

Dídac Martorell Paquier (Universitat de les Illes Balears), *El vocabulari dels trencadors de marès: apunts d'una etnografia del treball de la pedra*

Adrià Martí-Badia (Universitat de València), *The Reception of the Postulates of International Romance Studies about the Catalan Language in the Catalan-speaking Lands (1854-1906)*

4:15pm-6:00pm:

Room A:

LANGUAGE . 3 / LLENGUA. 3
Chair: Pedro Nilsson-Fernàndez
pfernandez@ucc.ie

Isabel Crespí (Queen Mary University of London), *Passive Construction in Catalan: An Approach from (nano)Syntax*

Adéla Kotatkova (Institut Interuniversitari López Piñero - Universitat Jaume I), *Conflicte lingüístic i atrició: la reducció fonològica en el valencià d'À Punt*

Steven Byrne (University of Limerick), **Aleida Bertran** (Latvian Academy of Culture) & **Anna Tudela** (Universidad Autónoma de Madrid), *It Is a Distinctive Trait: Language Ideologies of Catalan University Students*

Room B:

CARMELINA SÁNCHEZ-CUTILLAS
Chair: Montserrat Lunati
ml243@st-andrews.ac.uk

M. Isabel Guardiola (Universitat d'Alacant), *CSC des de la perspectiva de gènere: estat de la qüestió*

Verònica Cantó (Acadèmia Valenciana de la Llengua) & **M. Àngels Francés** (Acadèmia Valenciana de la Llengua / Universitat d'Alacant), «*Els jeroglífics i la pedra de Rosetta*», de Carmelina Sánchez-Cutillas: *assaig d'interpretació en clau femenina*

Margarida Castellano (Universitat de València), *'La veu del passat que em reclama': una mirada postcolonial a «Matèria de Bretanya», de Carmelina Sánchez-Cutillas*

Noèlia Díaz-Vicedo (Queen Mary University of London), *Medusa's Laughter: Body and Desire in the Works of Carmelina Sánchez-Cutillas and Maria-Mercè Marçal*

Alba Martinez Alarcón (University College Cork), *Encrypted Eroticism in the Poetry of Carmelina Sánchez-Cutillas (1921-2009): The Voice of a Rebel Woman Poet*

6:15pm:

General:

BOOK LAUNCH:

Yairen Jerez Columbié, *Essays on Transculturation and Catalan-Cuban Intellectual History* (Palgrave, 2021)

Introduction: Bob Davidson

[Essays on Transculturation and Catalan-Cuban Intellectual History | Yairen Jerez Columbié | Palgrave Macmillan](#)

SUNDAY, 7 November 2021 / DIUMENGE, 7 de novembre de 2021

9:00am-10:30am:

General:

POETRY. 2 / POESIA. 2

Chair : Jordi Larios

jl213@st-andrews.ac.uk

Margalit Serra (Bar-Ilan University, Israel), *Les persecucions de Josep Carner*

Joan Ramon Veny (Universitat de Lleida), *Josep Carner: una poètica del reble*

Sergi Castellà Martínez (Universitat Pompeu Fabra), *Josep Palau i Fabre's Alchemical Poetics*

10:35am-12:05pm:

General:

POETRY. 3 / POESIA. 3
Chair: Rhiannon McGlade
rem71@cam.ac.uk

Toni Maestre (Universitat d'Alacant), *L' 'altre sofrent': afectes, sexualitat i malaltia en la poesia de Pepe Sales*

Josep-Anton Fernàndez (Universitat Oberta de Catalunya), *Llum, paraula i silenci: Language and Subjectivity in the Poetry of Antoni Clapés*

Ferran Miquel Benaiges (Universitat Oberta de Catalunya), *Cartografia liminar de «L'animal que parla», de Josep-Anton Fernàndez*

12:15pm – 1:15pm:

General:

**RIMAT, in collaboration with the Centre for Poetic Innovation
(University of Dundee & University of St Andrews)**

Guest poet: GASPAR JAÉN I URBAN

Introduction: Jordi Larios

1:15pm – 1:30pm:

General:

Closing remarks / Comiat: Elisenda Marcer & Jordi Larios